

Kompresszoros inhalátor Nami Cat (NE-C303K-KDE) Nami Cat (NE-C303L-KDE) Nami Cat (NE-C303J-KDE)

Használati útmutató

IM-NE-C303-E-HU-02-11/2022
Kiállítás dátuma: 2022-11-16

HU

CE 0051
All for Healthcare

Alkalmazási terület

Gyógyászati célok:

Ez a termék légzőszervi rendellenességek kezeléséhez szükséges gyógyszerek belélegzéséhez készült. A kompresszor több páciens kezelésére is használható, míg az inhalátorszettet és annak tartozékait csak egyetlen páciens használhatja.

Céltott felhasználók:

- Megfelelő végzettséggel rendelkező egészségügyi szakember, úgy mint orvos, ápoló és terapeuta vagy egészségügyi dolgozó vagy maga a beteg egy egészségügyi szakember tanácsait követve.
- A felhasználónak képesnek kell lennie a Nami Cat inhalátor általános működésének és jelen használati útmutató tartalmának megértésére.

Javasolt páciensek:

Kortól függetlenül olyan személyek esetében, akik légzőszervi rendellenességgel rendelkeznek, és belélegzés útján adagolt gyógyszeres kezelést igényelnek.

Környezet:

Ez a termék egészségügyi intézményben, például kórházban, klinikán és orvosi rendelőben vagy otthon történő használatra készült.

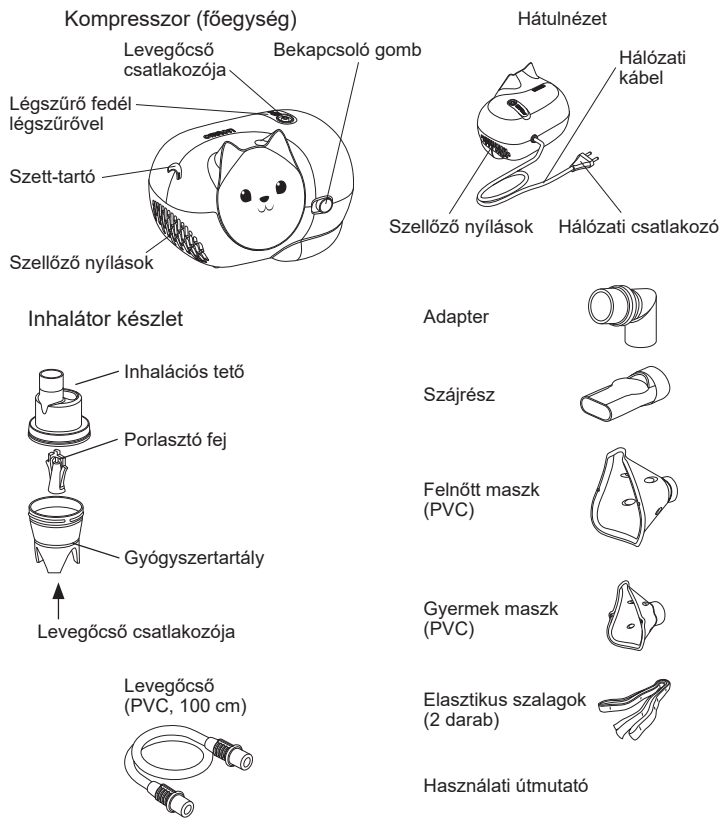
Használhatóság időtartama:

Az alábbi használhatósági időtartamokat tudjuk megadni az orvosság napi háromszori, egyenként 10 perces inhalálása mellett szobahőmérsékleten (23°C). A használhatóság időtartama függ a használat körülményeitől.

Kompresszor (készülék):	5 év
Levegőcső - Inhalátorszett - Szájcsutora	
- Gyermek maszk - Felőtt maszk - Adapter:	1 év
Levegőszűrő:	70 alkalmazás

A termék gyakori használata lerövidítheti a használhatósági időtartamot.

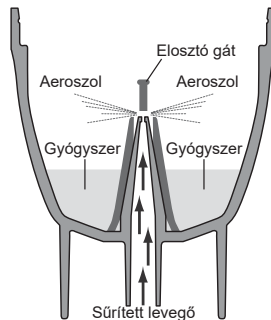
A készülék részei, tartozékai



Az inhalátor működése

A gyógyszercsatornába pumpált gyógyszer elvegyül a kompresszor által generált sűrített levegővel.

A sűrített levegőbe adagolt gyógyszer az elosztó gáton átjutva a porlasztófej segítségével apró részecskékké, aeroszollá alakítva kerül befúvásra.



Fontos biztonsági előírások

Használat előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat.

Figyelmeztetés:

- Az eszközt csak inhalátorként és terápiás célokra használja. Bármely más célú használat helytelen és veszélyes. A gyártó nem felelős a helytelen használatból eredő problémákért és károkkért.
- Ne használja a készüléket érzéstelenítésre vagy lélegeztetésre.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Használat közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A kompresszor felmelegedhet és fennáll a veszélye annak, hogy hozzáérve égési sérülést szenvedhet.
- A kompresszor és a hálózati csatlakozó nem vízálló. Vigyázzon, hogy ezekre ne cseppenjen víz vagy egyéb folyadék. Ha folyadék kerül ezekre a részekre, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót és törölje le a folyadékot.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Lásd a Hibaelhárítás című fejezetet.
- A készüléket tartsa csecsemőktől és gyermekektől elzárt helyen. A készülék egyes apró részeit a gyermekek lenyelhetik.
- Fordítson különös figyelmet a készülék működtetésére akkor, ha gyermekek vagy fogyatékos személyek használják az inhalátort, illetve ha a készülék használata az ő közelükben történik.
- A készülékhez használatos gyógyszerek típusával, dóziséval és minden egyéb részletével kapcsolatban kezelőorvosának vagy szakorvosának utasításait kövesse.
- Eszméletlen vagy nem spontán légzésű betegeknél a készülék nem használható.
- Miután végzett a kezeléssel, ne felejtse el leválasztani a levegőcsövet az inhalátorszettől és a kompresszorról.
- A hosszuk miatt a hálózati csatlakozó és a levegőcső potenciális fulladásveszélyt jelenthet.
- A kompresszort mindig olyan helyen használja, ahol a hálózati csatlakozó a kezelés során könnyedén elérhető.
- Ha bármilyen allergiás reakciót vagy egyéb nehézséget észlel a használat során, azonnal hagyja abba a készülék használatát és beszéljen orvosával.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy 30 cm-es távolságon belül ne legyen mobiltelefon vagy elektromágneses mezőt kibocsátó más elektromos eszköz. Ez a készülék teljesítményének romlásához vezethet.

- Ne használjon gyógynövényekből készült olajokat, főzeteket, vagy tinktúrákat a kompresszoros inhalátorban.
- Az inhalátorszettet és alkatrészeit csak egy páciens használja. Ne használja egyszerre több páciens, minden páciens a saját tartozékait használja.
- Minden használat után tisztítsa meg az alkatrészeket, és normál használat esetén heti egyszer fertőtleníse azokat.

A használat módja

- Győződjön meg arról, hogy a bekapcsológomb ki (O) állásban van, és ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó ki legyen húzva a fali aljzatból.
- Távolítsa el az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályról.
 - Forgassa el az inhalációs tetőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
 - Emelje le az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályról.
- Ellenőrizze, hogy a porlasztófeje a gyógyszer tartály belsejében van-e.
- A megfelelő mennyiségű előírt gyógyszert adagolja a gyógyszer tartályba.
- Tegye vissza az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályra.
 - Tegye rá az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályra.
 - Forgassa el az inhalációs tetőt az óramutató járásával megegyező irányban.
- Csatlakoztassa szorosan az adaptert és a maszkot vagy szájszutorát az inhalátorszetthez.
- Csatlakoztassa a levegőcsövet. A levegőcső csatlakozóját finoman elfordítva, egy erőteljes mozdulattal nyomja be a levegőcső csatlakozóba.
- Tartsa az inhalátorkészletet a jobb oldali képen látható módon. Kövesse orvos, szakorvos utasításait.
- Vigyázat:** Ne döntse az inhalátort 30 fokos szögnél nagyobb mértékben egyik irányba sem. Az orvosság befolyhat a szájba vagy romolhat az inhalátor határfoka.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy fali aljzatba.

Megjegyzés: Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol nem tudja könnyen kihúzni a hálózati kábelt a konnektorból.
- Állítsa a bekapcsoló gombot BE (I) állásba. Ahogy a kompresszor elindul, az aeroszol folyamatosan keletkezik, kezdődhet az inhalálás. Óvatosan lélegezze be a gyógyszert. Az inhalátoron keresztül lélegezzen ki.
- A kezelés végén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a kompresszort az elektromos csatlakozójából.

Tisztítás és fertőtlenítés

Az inhalátor részeinek tisztítása és fertőtlenítése előtt mindig alaposan mosson kezet. Az első használat előtt, illetve ha sokáig nem használta az eszközt, mindig fertőtleníse le az eszköz alkatrészeit. Minden használat után távolítsa el az esetleges gyógyszer maradványokat és tisztítsa meg az inhalátor alkatrészeit. Így elejét veheti a nem hatékony porlasztásnak és csökkentheti a fertőzés kockázatát. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi útmutatót

• Az inhalátorszett, maszkok, szájszutora és az adapter tisztítása:

Szerelje szét teljesen az inhalátorszettet. Mossa le az alkatrészeket meleg vízben enyhén, semleges tisztítószernel. Öblítse le alaposan tiszta, forró csapvízzel, óvatosan megütögetve távolítsa el róluk a felesleges vizet, és hagyja, hogy egy tiszta helyen, a levegőn megszáradjanak.

• A kompresszor tisztítása:

Először ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a fali aljzatból. Törölje tisztára egy puha, vízzel vagy enyhén, semleges tisztítószernel átitatott ruhával.

• Lecsapódott pára eltávolítása a levegőcsőből:

Ha a levegőcsőben lecsapódott pára maradt, kövesse az alábbiakban szereplő eljárást. Ellenőrizze, hogy a levegőcső megfelelően csatlakoztatva van a kompresszorhoz. Húzza ki a levegőcsövet az inhalátorszettből. Kapcsolja be a kompresszort és szárítsa meg a levegőcsövet az átáramló levegővel.

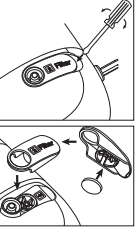
• Az inhalátorszett, maszkok, szájszutora és az adapter fertőtlenítése: Mindig fertőtleníse az alkatrészeket a termék első használata előtt, valamint ha hosszú idő eltelté után újra használja. Az alkatrészek heti egyszer fertőtleníse. Az alkatrészek élettartama várhatóan kb. 50 fertőtlenítési ciklus. Ha egy alkatrész nagyon beszennyeződött, akkor cserélje ki. Az inhalátorszett, a maszkok, a szájszutora és az adapter fertőtleníthető vegyi anyagokkal, például etanollal, nátrium-hipoklorittal (Milton), kvaterner ammóniummal (Osvan), klórhexidinnel (Hibitane) és amfoter felületaktív anyaggal (Tego) fertőtleníthető, köztve a termék használati útmutatóját és az adott részt a fertőtlenítés után tiszta meleg vízzel leöblítve. Hagyja a levegőn megszáradni. **Megjegyzés:** A készüléket ne tisztítsa benzinnel, hígítóval vagy egyéb gyúlékony vegyszerrel. A (nem latex) elasztikus szalagok nem fertőtleníthetők. Távolítsa el ezeket a maszkok fertőtlenítésekor.

• Főzés:

Az inhalátorszett, a szájszutora és az adapter nagy mennyiségű vízben történő, legalább 5 percig tartó kifőzéssel is fertőtleníthető. Miután kifőzte az alkatrészeket, óvatosan vegye ki a vízből valamennyit, rázza le róluk a vizet, majd tiszta, pormentes környezetben szárítsa meg őket. **Megjegyzés:** A maszkot és a levegőcsövet ne főzze ki.

A levegőszűrő cseréje:

Ha a levegőszűrőnek megváltozott a színe, vagy több mint 70 alkalommal volt használatban, akkor cserélje ki. A szűrők vásárlásához lásd a – További opcionális/cseréalkatrészek fejezetet. Távolítsa el a légszűrő fedelét egy lapos fejú csavarhúzóval használva az ábrán mutatott módon; távolítsa el a szűrőt és helyezze be az újat. Tegye a helyére a levegőszűrő fedelét.



Megjegyzés: Ne mossa vagy tisztítsa a levegőszűrőt. Ha a levegőszűrő vizes lesz, cserélje ki. A nedves levegőszűrő eltömődést okozhat.

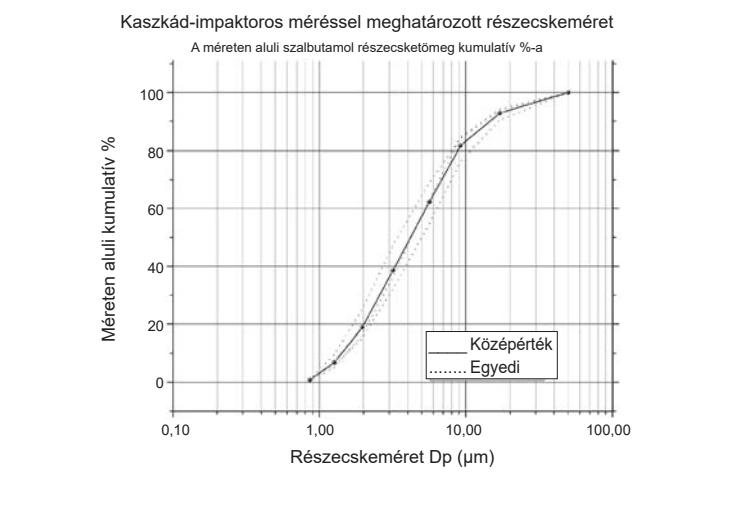
Műszaki adatok


















Termékkategória:	Aeroszolterápiás berendezés
A termék adatai:	Kompresszoros inhalátor
Modell (kód):	# Nami Cat (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/NE-C303J-KDE)
Besorolás:	230 V ~50 Hz
Áramfelvétel:	150 VA (75W)
Használati mód:	Folyamatos használat
Működési hőmérséklet/ Páratartalom/Légnymomás:	+5°C és +40°C között / 15% és 85% közötti relatív páratartalom / 700 hPa - 1060 hPa
Tárolási és szállítási hőmérséklet/Páratartalom/Légnymomás:	-20°C és +60°C között / 5% és 95% közötti relatív páratartalom / 500 hPa - 1060 hPa
Besorolások:	BF típus (érintkező rész): Szájcsutora és maszkok II. osztály (Áramütés elleni védelem) IP21 (Behatolás elleni védelem)
IP besorolás:	
A kompresszor súlya:	Körülbelül 1,1 kg (csak a kompresszor)
A kompresszor mérete:	Körülbelül 180 (szélesség) × 135 (magasság) × 148 (mélység) mm
Tartozékok:	Kompresszor, Inhalátorszett, Levegőcső (PVC, 100 cm), Szájcsutora, Adapter, Felőtt maszk (PVC), Gyermekmaszk (PVC), Használati útmutató
A gyógyszeres folyadék típusa:	Oldat, szuszpenzió
Hozzávetőleges gyógyszer mennyiség:	Minimum 2 ml – maximum 12 ml
Hang: Zajszint (1 m-es távolságban)	Körülbelül 58 dB
Porlasztási arány (NaCl 0,9 %) (súlycsökkenés alapján):	Körülbelül 0,35 ml/perc
Aeroszol-kibocsátási arány**:	Körülbelül 0,09 ml/perc
Az 1 perc alatt kibocsátott töltési térfogat százalékos aránya**:	Körülbelül 3 %
Aeroszolkibocsátás**:	Körülbelül 0,58 ml
Maradékterefogat**:	Körülbelül 1,2 ml
Részecskeméret (MMD)**:	Körülbelül 4,3 μm
GSD**:	Körülbelül 2,5
Belélegezhető frakció < 5 μm**:	Körülbelül 56%
Aeroszol frakció < 2 μm**:	Körülbelül 20%
Aeroszol frakció 2 μm és 5 μm között**:	Körülbelül 36%
Aeroszol frakció > 5 μm**:	Körülbelül 44%

MMD = Átlagos szemcsenagyság

GSD = Geometriai szórás

** 3 ml, 0,1 % Szalbutamol 0,9 %-os NaCl oldatban.



Szimbólumok			
	Nézzon utána a használati útmutatóban		Használati páratartalom
	A felhasználó számára fontos a használati utasítás végigolvasása		Használati atmoszférikus nyomás
	Type BF – Érintkező rész Áramütés (áramszivárgás) elleni védelem szintje		Bekapcsolás
	II. osztály Áramütés elleni védelem		Kikapcsolás
	IEC 60529 szabvány által biztosított védettség a környezeti behatások ellen		Váltakozó áram
	CE jelölés		Orvostechikai eszköz
	Sorozatszám		Gyártás dátuma
	Sorozatszám		Egyedi eszközazonosító
	Használati hőmérséklet		
A termék gyártási dátumát a sorozatszamba integrálták, ami a terméken és/ vagy a termék csomagolásán található: az első 4 számjegy a gyártás évét, a következő 2 számjegy pedig a gyártás hónapját jelöli.			

- Általános megjegyzések:
 - Az IP besorolás az IEC 60529 szabvánnyal összhangbana készülék környezeti behatások elleni védettségí szintjét jelöli. A kompresszor védett a 12 mm átmérőjű vagy annál nagyobb szilárd tárgyak (például emberi ujj) behatásai, és a függőlegesen érkező vízzel szemben, ami a normál működésben zavart okozhat.
 - A műszaki adatok külön értesítés nélkül változhatnak.
 - A specifikációban megadottól eltérő hőmérsékleti viszonyok és feszültség esetén a készülék nem biztos, hogy működni fog.
 - Ez a termék (a kompresszor, az inhalátorszett, a levegőcső, a szájcsutora, az adapter és a felnőtt, valamint a gyermek maszk) megfelel az EN ISO 27427:2019 Altató- és lélegeztetőkészülékek - Porlasztórendszerek és alkatrészeik európai szabvány előírásainak.
 - Az inhalátor teljesítménye a gyógyszerek egyes jellemzőitől függhet, eltérő például szuszpenzió és sűrű oldatok esetében. További részletekért lásd a gyógyszer szállító adatlapját.
 - A részecskeméret eloszlása és az aeroszol kibocsátása a terméktől, a gyógyszertől és a környezeti körülményektől, például a hőmérséklettől, a páratartalomtól és a légköri nyomástól függően eltérő lehet.
 - Az inhalátor teljesítményére vonatkozó adatok felnőttek légzésmintázatát vizsgáló teszteken alapulnak, ami nagy valószínűséggel eltér a gyermekek vagy csecsemők esetében várható értékektől.

Hibaelhárítás

Ha használat közben az alább felsorolt problémák bármelyike előfordul, ellenőrizze, hogy nincs-e más elektromos eszköz 30 cm-nél közelebb a készülékhez. Ha a probléma továbbra is fennáll, ellenőrizze az alábbi táblázatot.

A készülék nem kapcsol be

- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően be van-e dugva a fali aljzatba.

- Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb (**I**) állapotban van.

A készülék bekapcsol, de az inhalátor nem működik

- Ellenőrizze, hogy a porlasztófej rögzítve van az inhalátorszetthez.
- Ellenőrizze, hogy a levegőcső nincs-e összenyomva vagy megtörve.
- Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő nincs-e eltakarva vagy eltömődve. Szükség esetén cserélje.

- Ellenőrizze, hogy elegendő mennyiségű gyógyszert rakott-e az inhalátorszettbe.

A készülék működés közben hirtelen leáll.

- A hőérzékelő lekapcsolta a készüléket az alábbi okok egyike miatt:
 - 40°C-nál magasabb környezeti hőmérsékletben használta a készüléket;
 - a szellőzőnyílások el voltak takarva.

Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ne nyissa ki és/vagy ne módosítsa a készüléket. A készülék egyetlen alkatrésze sem javítható a felhasználó által. Vigye vissza a készüléket egy hivatalos OMRON viszonteladóhoz vagy a márkaképviselethez.

Kérjük, jelentse a gyártónak és a lakhelye alapján illetékes tagállam hatóságainak az összes olyan súlyos balesetet, amely az eszközzel kapcsolatban előfordult.

Garancia

Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. Ez a termék magas minőségű anyagokból készült és a gyártása során is nagyfokú gondossággal jártunk el. Úgy terveztük a terméket, hogy a lehető legkényelmesebben használhassa azt, ha betartja a használati útmutatóban leírt működtetési és karbantartási szabályokat. Erre a termékre az OMRON a vásárlást követő 3 évig vállal garanciát. Az OMRON garantálja a termék megfelelő tervezését, kivitelezését és a felhasznált anyagok minőségét. A garanciális időn belül az OMRON munkadíj és anyagköltség felszámolása nélkül megjavítja vagy kicseréli a tönkrement terméket vagy annak bármely meghibásodott alkatrészét. A garancia nem vonatkozik az alábbiakra:

- Szállítási költségek és a szállításból eredő kockázatok.
 - Jogosulatlan személy által végzett javításból eredő költségek és problémák.
 - Rendszeres ellenőrzés és karbantartás.
 - A készüléken kívüli kiegészítők vagy egyéb tartozékok meghibásodása vagy egyéb problémái, kivéve, ha azt a garancia külön is jelzi.
 - El nem fogadott reklamáció költségei (melyekért fizetni kell).
 - A nem rendeltetésszerű használatból eredő mindennemű, akár személyi kár. Ha igénybe kell vennie a garanciát, kérjük keresse fel azt a viszonteladót, akinél a terméket vette, vagy egy hivatalos OMRON viszonteladót. A címet a termék csomagolásán vagy a dokumentációban találja vagy kérdezze meg a viszonteladót.
- A garancia ideje alatti javítások vagy cserék nem eredményezhetik a garancia meghosszabbítását. A garancia csak akkor érvényesíthető, ha a terméket hiánytalanul visszajuttatja az eredeti számlával vagy a kereskedőtől kapott nyugtával együtt. Az OMRON fenntartja magának a jogot a garancia szolgáztatás megtagadására, ha a megadott adatok nem egyértelműek.

Opcionális orvosi alkatrészek

A termék adatai	Modell
Inhalátor készlet	NEB6024
Felnőtt maszk (PVC)	NEB6007
Gyermek maszk (PVC)	NEB6008
Szájrész	NEB6019
Adapter	NEB6015
Levegőcső (PVC, 100 cm)	NEB6004
Orrzuhany*	NEB6014

* Az orr tisztítása révén csökkenti a felső légúti megbetegedések tüneteit.



További opcionális/cserealkatrészek

A termék adatai	Modell
Légszűrő szett (tartozékok: 3 darab)	3AC408

Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően
Ez a 3A HEALTH CARE S.r.l. által gyártott készülék megfelel az Elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak.
Az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a www.omron-healthcare.com webhelyen érhetők el.



HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS (2012/19/EU-WEEE irányelv)
Ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, a feleslegessé vált készüléket vagy alkatrészeit az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni. További információ az önkormányzatoknál, az önkormányzatok hulladékháztalmatlanítással foglalkozó szervezeteinél, vagy a terméket árusító viszonteladóknál érhető el.

Gyártó 	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Olaszország
Márkaképviselet 	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
Leányvállalatok	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Származási ország: Olaszország